鳥インフルエンザ情報：中国では 9 人が H7N9 により死亡

世界之声　cn.rfi.fr　2017-01-26　01:01　法新社

WHO からの鳥インフルエンザに関する状況報告要求を受け、中国政府の官製メディアは水曜日（**01** 月 **25** 日）に、中国では今年年初からこれまでに既に **9** 人が鳥インフルエンザにより死亡したと伝えた。　**WHO** の統計に依れば、**2013** 年 **3** 月に鳥インフルエンザが始まって以来、中国の感染患者数は、**1000** 名を超え、致死率は **38.5**%となったとされている。

AFP 社は、中国新聞社の報道を援引し、河南、湖南、広東省の三つの省疾病管理センターの報告として、少なくとも **9** 人がウィルスにより死亡している。　最新の死亡患者は、火曜日（**01** 月 **24** 日）に当局が発表した『河南省で死亡したレストラン職員 **2** 名』だ。

鳥インフルエンザの **H7N9** 型ウィルスは、重篤な呼吸システムの疾病を招くことがあり、通常冬～春にかけて感染率が高まる。　**H7N9** 型ウィルスが特に人々の注目を集めているのは、感染したニワトリ橋某するが、症状が現れないものもある。　これは、このウィルスがヒト感染前の診断を大変複雑にする。

中国新聞社は、この数週間、中国南部では既に多くの患者が記録されているが、その中には上海や香港といった主要都市も含まれている。　香港当局は過去二年間、数万の家禽を殺処分しているが、その中にはニワトリも含まれており、**2016** 年 **06** 月には **4500** 羽のハトを殺処分している。

最新のアウトブレイクは昨年 **09** 月に発生、**WHO** のマーガレット・チャン事務局長は、「今回の鳥インフルエンザは、昨年 **12** 月以来、その勢いを強め、患者数が突然急増している」と指摘。　彼女は、「全ての国家は鳥インフルエンザの発生をきちんとモニターし、感染者を発見したら速やかに報告を」と要求した。
（宮本注：上述下線部分は、特に、中国当局による情報発信への不満表明と思われます）
WHO の陳事務局長は、「**WHO** では既に **3.5** 億回分のワクチンを購入している」と保証すると同時に、「世界は既に次の鳥インフルエンザの流行に対する準備をしているが、まだまだ十分とは言えない」と警告している。

http://trad.cn.rfi.fr/%E4%B8%AD%E5%9C%8B/20170126-%E7%A6%BD%E6%B5%81%E6%84%9F%E4%BE%B5%E8%A5%B2

:::::::::::::::::::::::::::::::: **以下は中国語原文** ::::::::::::::::::::::::::::::::

禽流感疫情：中國九人不敵 H7N9 病毒

世界之声　cn.rfi.fr　2017-01-26　01:01　法新社

在世界衛生組織呼籲迅速遞交有關禽流感疫情報告後，中國官媒周三宣布：自今年初以來，共有九人死於禽流感。根據世衛組織的統計數據：自 2013 年 3 月禽流感疫情開始以來，中國感染病例已經有千餘例，死亡率為 38.5%。

法新社援引中新社報道說，河南、湖南和廣東三省的疾病控制中心的報告稱，病毒造成至少 9 人死亡。最新的死亡病例是有關當局在本周二宣布的：河南的一間餐廳有兩名員工死亡。

禽流感的 H7N9 型病毒，能導致嚴重的呼吸系統的疾病，通常在冬季和春季傳染率高。H7N9 型病毒特別令人關注的是令受感染的雞致死，而且沒有任何癥狀。這意味着，該病毒的傳播在人類感染前確診非常複雜。

中新社說，近幾周來，在中國南部已經有多起傳染案例記錄在案，其中包括主要城市如上海和香港。香港當局在

過去兩年里為了防止疫情感染，已經屠宰了數萬家禽，其中包括雞，並在 2016 年 6 月屠宰量 4500 隻鴿子。

最新的疫情爆發始於去年 9 月，一世衛組織總幹事陳馮富珍指出，這次疫情自去年 12 月份以來，在來勢愈加兇猛，病例突然急劇增加。她呼籲所有國家“密切監控禽流感的發生”，並敦促“發現人感染病例後迅速報告。”

世衛組織總幹事還保證說：該組織已經購買了 3.5 億劑疫苗，同時她也警告說：“世界已經為下一次禽流感的流行做了更好的準備，但這還遠遠不夠。”

20170126B 鳥インフルエンザ情報：中国では 9 人が H7N9 により死亡（RFI 世界之声）